



« **Au rythme des cultures : A Voix Autres** », programme inédit d'animations autour du plurilinguisme à Besançon se poursuivra avec :

« **A Voix Autres** » / **Plurilinguisme et Education(s)**

Mercredi 22 mai 2013 à partir de 8h30 à Besançon

Une journée exceptionnelle de conférences, de débats et d'ateliers consacrée au plurilinguisme et sa reconnaissance comme levier de progrès pour l'éducation, l'enseignement, l'action culturelle et sociale ...

Les professionnels de l'éducation, de la culture et du domaine social ainsi que toutes les personnes intéressées se retrouveront **le matin** au **Centre Nelson Mandela de Planoise** autour de **Christine Hélot**, Professeur des Universités de l'Université de Strasbourg, chercheuse en sociolinguistique, didactique des langues, plurilinguisme, interculturalité et auteur du livre « **Du bilinguisme en famille au plurilinguisme à l'école** »

Elle sera accompagnée de **Virginie Picardat**, éditrice des éditions **Migriludes**. Une table ronde réunira les organisateurs et les participants de **A Voix Autres**.

Les ateliers de **l'après midi** animés par l'Université de Franche Comté et le Site Migrations à Besançon s'installeront au **centre Martin Luther King des Clairs Soleils**.

La journée se terminera par la diffusion de **Raconte-moi ta langue**, un film de **Mariette Feltin (2008)** qui retrace l'expérience de l'école d'un petit village alsacien qui s'ouvre aux langues multiples des parents.

L'entrée est libre mais [l'inscription](#) nécessaire



Le site «**Migrations à Besançon**», les médiathèques et les maisons de quartier de la **Ville de Besançon**, le **CASNAV** de l'Académie de Besançon associé au **CRDP de Franche Comté**, à la **Direction des services départementaux de l'Education nationale du Doubs** et à l'**Université de Franche-Comté (ELLIADD)**

Programme

Matinée / Centre Nelson Mandela : 13 Avenue de l'Île de France, Besançon

8h30

Accueil des participants

9h

Ouverture de la journée

Anne Stenta
Bibliothécaire
Directrice adjointe
Bibliothèques municipales
Ville de Besançon

Maryse Adam-Maillet
I.A.-I.P.R. de lettres
Responsable du C.A.S.N.A.V
Dossier Français langue Seconde.
Académie de Besançon

Philippe Godard
Ecrivain
Directeur de collection
Contributeur - Migrations à Besançon

9h15

**« Nous sommes tous des polyglottes ! »
Repenser les langues et le bi-plurilinguisme au 21ème siècle**

Christine HELOT
Professeur des Universités
Université de Strasbourg

10h15

Questions du public

10h30

Pause

10h45

Migrilude ou le dialogue plurilingue

Virginie Picardat
Editrice
Editions MIGRILUDE / Porrentruy (JU Suisse)

11h15

**« A Voix Autres"
un projet pour la reconnaissance de toutes les langues**

Philippe Godard (Migrations à Besançon)
Tanja Nicolova (Migrations à Besançon)

Anne Stenta (Ville de Besançon)
Hélène Dardelin (Collège Diderot/ Planoise)

11h 45

Questions du public

Après-midi / Centre Martin Luther King - 67 E, Rue de Chalezeule, Besançon

Atelier 1 - Stratégies et promotion du plurilinguisme

Animation : Ann Birte Kruger (Université de Franche Comté/IUFM - ELLIADD), *Philippe Godard* (Migrations à Besançon), *Michaël Rigolot* (CASNAV/ Académie de Besançon),
Les langues dans les institutions : quels choix possibles pour les enseignants, les éducateurs, les parents ? Comment la promotion des langues peut-il permettre de favoriser le vivre ensemble et les apprentissages ? quelles politiques publiques locales pour la reconnaissance des compétences plurilingues/pluriculturelles ?

14h

Atelier 2 - Elaboration d'outils pour le plurilinguisme

Animation : Nathalie Thamin (Université de Franche Comte/ ELLIADD) *Tanja Nicolova* (Migrations à Besançon), *Anne Stenta* (Ville de Besançon)
Quels sont les outils existants ? Quels mécanismes et quelles impulsions ont favorisé leur apparition et leur production ?
Quelles dynamiques d'élaboration et de partenariat mettre en place ? Quels sont les projets qu'il serait souhaitable de développer ?

Pause

16 h

« Raconte-moi ta langue »

un film de **Mariette Feltin (2008)**

Dans un petit village alsacien, deux enseignantes invitent les parents des enfants de migrants à venir enseigner leur langue et parler de leur culture à l'ensemble de la classe...